

LE SURREALISME

DANS LES LIVRES POUR ENFANTS

Bibliographie sélective

Cette bibliographie propose une sélection d'ouvrages concernant le mouvement surréaliste, tant littéraire que pictural, et publiés par des éditeurs jeunesse. Des ouvrages généraux sur le courant artistique et des textes d'auteurs surréalistes (et apparentés) réédités dans des éditions pour enfants sont accompagnés de monographies ou d'ouvrages documentaires sur certains des artistes de la période. Une sélection d'ouvrages contemporains s'inscrivant (consciemment ou non) dans l'héritage du mouvement surréaliste est également proposée en fin de document, à titre non-exhaustif.

De nombreux titres intéressants n'étant malheureusement plus commercialisés, nous avons choisi de les mentionner à titre indicatif, ceux-ci pouvant être consultés en bibliothèque, et notamment dans la salle I de la Bibliothèque nationale de France.



Ouvrages généraux sur le Surréalisme

Le surréalisme pour les enfants ; traduit de l'anglais par Amarante Szidon. Paris : Centre Pompidou, 2012. 60 p. Salle I - Bibliothèque idéale - ED 120 SUR

Belle réussite que cette découverte très ludique des principaux acteurs du Surréalisme. Une mise en pages en noir et blanc, dynamisée par du rouge, des jeux typographiques et des illustrations graphiques offrent une entrée passionnante dans le monde des surréalistes. Des portraits photographiques de chaque artiste : Breton, Ernst, Arp, Masson, Tzara ou Dali, avec l'essentiel de leur vie et leur implication dans le mouvement. Une proposition d'activité simple : cadavre exquis, collage, poème dada, dessin automatique, etc. est clairement expliquée et illustrée. A la fin, quelques planches à découper (ou à photocopier) donneront envie aux plus jeunes (et aux grands aussi) de s'atteler rapidement à ces activités créatives nécessitant peu de matériel.

Documentaire à partir de 9 ans

Demilly, Christian

L'art en mouvements : et autres courants du XXe siècle. Paris : Palette, 2011. 93 p.

Magasin – [FOL-CNLJ-3929]

Cette traversée riche et passionnante de l'art occidental du XXe siècle nous fait découvrir peintures, sculptures, photographies, affiches, collages et cinéma à travers des œuvres d'artistes et de mouvements artistiques marquants. Une maquette claire et lisible, un bon équilibre entre les textes (qui résument bien les atmosphères et caractéristiques des époques concernées) et les images donnent des repères qui seront autant de pistes pour inciter à d'autres lectures (des monographies par exemple) ou à des visites de musées en famille.

Documentaire à partir de 13 ans

Demilly, Christian

Le surréalisme : les enfants terribles de l'art. Paris : Palette, 2006. 28 p. (L'art & la manière)

Magasin – [FOL-CNLJD-16212]

Christian Demilly nous présente le mouvement surréaliste à travers les figures d'André Breton, René Magritte, ou encore Salvador Dali. Ces artistes sans cesse à la recherche "d'une autre forme de réalité, ni réel ni irréelle : surréelle" dans la liberté, la force de l'imagination et de l'inconscient, la provocation et l'émerveillement poétique.

Documentaire à partir de 9 ans

Titres épuisés, à consulter en bibliothèque :

Bernard, Héliane ; Faure, Alexandre

C'est quoi le réel ? Toulouse : Milan jeunesse, 2009. 39 p. (Phil'art)

Magasin – [2009-231277]

Le thème du réel se prête bien au propos de cette collection qui mêle l'étude philosophique d'un concept à ce qui, dans l'art, lui fait écho. Toute démarche artistique, en effet, intègre implicitement ou explicitement la problématique du réel et de sa représentation, que ce soit pour l'assumer ou le rejeter. Les œuvres présentées illustrent ainsi les exposés de façon significative et non pas anecdotique et leur grille de lecture est renouvelée, qu'il s'agisse par exemple de l'évolution de l'art religieux, du combat des réalistes ou de la subversion surréaliste.

Documentaire à partir de 11 ans

Martin, Nicolas

Le grand magasin surréaliste. Paris : Palette, 2013.

Magasin – [2013-343578]

Ou comment l'objet du quotidien - revisité par des artistes du courant surréaliste - devient un objet artistique parfaitement inefficace, parfois drôle, inquiétant, merveilleux... A travers ce catalogue thématique (jardinage, meuble, hygiène, sport, automobile, jouet...) le lecteur visite tous les étages de ce "grand magasin" et découvre la "Brouette" de Benjamin Sabatier, le "Daybed" de Mona Hatoum, le "Forever bicycle" de Ai Weiwei ...

D'étonnement en étonnement le parcours est à la hauteur des œuvres présentées, extraites de l'exposition

"Surréalisme et objet" organisée au Centre Pompidou (Paris) en 2014.

Documentaire à partir de 9 ans

Thomas-Belli, Anne

Comment parler du surréalisme aux enfants. Paris : Éd. le Baron perché, 2013. 79 p. (Comment parler... aux enfants ?)

Magasin – [8-CNLJ-13269]

Résumé : Pour accompagner les plus jeunes dans la découverte de ce mouvement artistique, l'auteure propose une histoire du surréalisme, des débuts avec Dada jusqu'à sa dissolution en 1966. Avec 10 fiches permettant de saisir l'apport des artistes et d'analyser des oeuvres emblématiques. [source Electre]

Les auteurs et artistes surréalistes et apparentés dans l'édition jeunesse

Textes originaux

Apollinaire, Guillaume

Alcools ; aquarellé par Louis Marcoussis. Reproduction en fac-similé. Paris : BnF éditions : Gallimard, 2018. 204 p. + 40 gravures sous étui. Contient aussi une étude par Jean-Marc Chatelain.

Salle H - Littératures d'expression française – [84/4 APOL 4 alco1]

Note : Sans constituer une édition spécifique pour la jeunesse, ce fac-similé reste tout à fait accessible aux collégiens et lycéens.

Apollinaire, Guillaume

Trains de guerre ; version dessinée, Chris Pellerin. Morey : Passage piétons, 2005. 47 p. (Conte à rebours)

Magasin – [8-CNLJF-49435]

Résumé : Un savant fou a pris les commandes d'une locomotive et expérimente de la faire fonctionner à la chaleur humaine, reliant les passagers à un fil. Une fable surréaliste. [source éditeur]

Aragon, Louis

Poèmes de Louis Aragon ; choisis et présentés par Camille Weil ; illustrations de Aurore Petit. Paris : Gallimard jeunesse, 2012. 93 p. (Folio junior. Poésie)

Nouvelle édition illustrée dans cette collection incontournable.

Salle I - Bibliothèque idéale – [EP 150 ARA p]

Poésie à partir de 11 ans

Deharme, Lise

Le coeur de pic : trente-deux poèmes pour les enfants ; ill. de vingt photographies par Claude Cahun. Nantes : Éd. MeMo, 2004. 52 p.

Salle I - Bibliothèque idéale – [ED 170 DEH c]

Enfin ressortis de l'oubli ces 20 photomontages, magnifiquement imprimés, sur un papier épais couleur crème, étonnent par leur audace, leur liberté, leur étrangeté. Les accompagnent avec le même charme étrange et complice les poèmes de Lise Deharme, parfois proches du nonsense et des comptines. Cet ouvrage historique surprend à nouveau et introduit un air de liberté, cher à Éluard qui préface d'un court dialogue le livre paru en 1937 chez José Corti.

Documentaire à partir de 9 ans

Desnos, Robert

Chantefables et chantefleurs : à chanter sur n'importe quel air. Paris : Gründ, 2020. 70 p.

Salle I - Actualité de l'édition

Magasin – [2020-262233]

Desnos, Robert

La fourmi ; illustré par Steffie Brocoli. Paris : Gallimard jeunesse, 2017. 12 p.

Magasin – [2017-226035]

Les dessins et le format de ce petit livre qui s'étire en accordéon adressent aux tout-petits le si joli poème de Robert Desnos. « Une fourmi de 18 mètres » (longue comme un train peut-être ?) « ça n'existe pas / ça n'existe pas / et pourquoi pas ? »

Poésie à partir de 3 ans

Éluard, Paul

Grain-d'Aile ; illustré par Chloé Poizat. Paris : Nathan : Réunion des musées nationaux-Grand Palais, 2014. 42 p. Salle I - Classiques du livre pour enfants – [CI ELU g]

Cet album est une réédition d'un conte poétique de Paul Éluard (de son vrai nom Eugène Émile Paul Grindel), paru en 1951 et illustré par Jacqueline Duhême. Grain-d'Aile est une petite fille un peu différente, légère comme une plume, qui peut s'envoler jusqu'aux arbres et jouer avec les oiseaux. Mais elle aimerait tellement grandir, devenir un oiseau et voler ! Loin de la touche lumineuse et aérienne des aquarelles colorées de Jacqueline Duhême, Chloé Poizat nous plonge ici dans un monde onirique, à la Max Ernst, plein de métamorphoses surprenantes ou inquiétantes : qui sont donc ces parents à tête d'oiseau qui attendent le retour de l'enfant ? Ses illustrations se déploient en aplats de couleurs monochromes, dans un mélange raffiné de photographies, de dessins au pochoir et de gravures sur bois. Le texte se déroule en longues strophes et en rimes cadencées pour dire, au-delà du conte, l'amour adressé à cette enfant. Mais ce joli conte s'adresse aussi "à ceux qui pensent qu'un jour, s'ils le désirent vraiment, tous les garçons et les filles pourront, en restant eux-mêmes, avoir des ailes et des bras, être à la fois sur la terre et au ciel" !

Album à partir de 9 ans

Prévert, Jacques

En sortant de l'école ; suivi de *Le cancre* ; et *Page d'écriture* ; illustré par Jacqueline Duhême. Paris : Gallimard jeunesse, 2013. 39 p. (Enfance en poésie)

Magasin – [2014-65318]

Poésie à partir de 6 ans

Titre épuisé, à consulter en bibliothèque :

Prévert, Jacques

Étranges étrangers : et autres poèmes ; choisis et présentés par Camille Weil ; illustrations de Jacqueline Duhême. Paris : Gallimard jeunesse, 2012. 93 p. (Folio junior. Poésie)

Magasin – [8-CNLJ-10887]

Poésie à partir de 11 ans

Documentaires et monographies

Jacques Prévert, Paris la belle : le catalogue jeunesse ; Exposition, Paris, Hôtel de Ville, 24 octobre 2008-28 février 2009. Paris : Flammarion, 2008. 61 p.

Magasin – [FOL-CNLJD-17377]

Ce catalogue explore les facettes multiples de l'artiste et le foisonnement de son œuvre : poésie, dialogues pour le théâtre et le cinéma, dessins, collages, textes de chansons, illustrations de livres pour enfants. De nombreuses photos pour raconter son enfance, ses amis (peintres, photographes, éditeurs, réalisateurs, sculpteurs, etc.), ses rencontres avec les Surréalistes par exemple, ses engagements politiques et théâtraux, puis le cinéma, le film d'animation, les chansons, les livres et les livres pour enfants ; et puis Paris, personnage vedette d'un bon nombre de ses œuvres. Beauté et humour, ses ingrédients préférés, éclatent dans une mise en pages gaie et colorée, avec effets typographiques et beaucoup d'images qui rejoignent les textes pour raconter la vie bien remplie d'un homme pour lequel la joie de vivre était omniprésente.

Documentaire à partir de 9 ans

Ceci n'est pas un livre de coloriage : Magritte ; images choisies par A. Tamarkin. Paris : Palette, 2009. 24 p. Magasin – [CNLJG-2044]

Très grand format avec de belles planches, reproductions de dessins de Magritte : on y retrouve la part de nonsense propre à l'univers de l'artiste, les atmosphères d'étrangeté et de mystère. Le choix des images, leurs graphismes variés permettent d'entrer dans ce monde insolite : à colorier (éventuellement) ou juste à regarder, à feuilleter pour le plaisir des yeux !

Documentaire à partir de 6 ans

Cailleaux, Christian ; Bourhis, Hervé

Prévert, inventeur. Marcinnelle ; Paris : Dupuis, 2014. 71 p. (Aire libre)

Magasin – [2014-224391]

Premier tome d'une biographie très originale prévue en trois volets, dédiée à ce prodige d'humour et de poésie sous une forme qui rend hommage à celui qui donna son nom à un inventaire, et fut grand amateur de l'art du collage. De Constantinople, en 1921, au Paris des années folles, voici retracées les premières frasques de la bande à Prévert : l'aventure surréaliste, les premiers essais cinématographiques... Ici Prévert n'a pas encore écrit

un mot mais c'est son langage si particulier et son imagination débordante, l'importance des amis aussi, que le scénariste donne à entendre et à voir avec une partition graphique au diapason qui déstructure les cases pour mieux rendre l'énergie de ce rêveur, allergique au travail mais inépuisable inventeur !

À partir de 15 ans

David, Rémi

Robert Desnos : ce pirate tendre et fou ; illustrations de Julie Joseph ; dossier documentaire réalisé par Elsa Paris. Paris : À dos d'âne, 2019. 63 p. (Des graines et des guides)

Magasin – [2020-7296]

Réédition de ce bel hommage au poète emporté par la tourmente de la Seconde Guerre mondiale, bien connu des enfants grâce à sa « fourmi de dix-huit mètres ». Elle bénéficie de la refonte de cette petite collection : le texte est inchangé, mais le format est agrandi, les illustrations revues et colorisées, petite biographie du poète et dossier de contextualisation : le Paris des Années folles, l'aventure Dada et le surréalisme ; Desnos au sein de ce mouvement ; un homme très actif aussi dans le monde des arts et de la littérature ; son implication dans la Résistance.

Poésie à partir de 11 ans

David, Rémi

Pierre Reverdy, au bonheur des mots. Paris : Éditions À dos d'âne, 2018. 45 p. (Des graines et des guides)

Magasin – [2018-209886]

Reverdy a beau être un auteur rarement proposé aux enfants, sa démarche de poète telle que décrite dans ce petit ouvrage biographique ne manquera pas d'intéresser le jeune lecteur. Car à travers le portrait de l'écrivain se dévoile l'appropriation de la grande ville, l'amitié qui lia une génération d'artistes au Bateau-Lavoir et plus généralement la cristallisation d'un paysage intellectuel bien décidé à inventer une réalité nouvelle, à l'image des peintres cubistes et des poètes surréalistes. L'écriture simple et fluide permet d'aborder la complexité de la révolution opérée dans la poésie au début du XXe siècle.

Poésie à partir de 11 ans

Höpler, Brigitta

Chagall : le poète aux ailes de peintre... Paris : Palette, 2006. 28 p. (L'art & la manière)

FOL-CNLJD-16176

Marc Chagall peint la Russie perdue, son village ou la tour Eiffel voyageant à dos d'âne. Des êtres fabuleux et légers peuplent un monde où tout est possible, le rêve et la réalité sont mêlés. Ces tableaux évoquent ensemble la nostalgie et le bonheur, l'exil et l'amour dans la profondeur et la joie des couleurs.

Documentaire à partir de 9 ans

Prévert, Jacques

Cahier de collage et coloriage. Grenoble : p'titGlénat, 2017. 48 p. (P'tit Glénat)

Magasin – [2017-66476]

En lien avec le 40e anniversaire de la mort de Prévert, ce cahier d'activités explore les univers du poète (la poésie, la famille et les amis, le cinéma, les collages et le dessin) avec coloriage, collages, jeux des différences, messages cachés, etc. Le grand format permet de profiter des nombreux documents de l'artiste qui illustrent les propos ; des informations personnelles, des extraits de poèmes, des citations, des affiches de films qu'il a scénarisés, des planches scénaristiques, des dessins, des croquis et des collages inspireront avec intérêt et curiosité les jeunes lecteurs.

Documentaire à partir de 9 ans

Titres épuisés, à consulter en bibliothèque :

Carreno, Valérie ; Tuyet, Anne-Laure

Magritte : le livre animé. Paris : Palette, 2009. 18 p.

Magasin – [2010-53975]

Animations et pop-up transforment des oeuvres du peintre pour mettre en valeur les atmosphères propres à l'artiste. Jeux visuels, apparitions, disparitions, superpositions se succèdent au fil des pages. Autant d'entrées directes dans les tableaux pour le lecteur qui, grâce aux tirettes ou au déploiement des pages, met en scène et découvre les facettes fantastiques ou de nonsense chères à Magritte. Certains effets sont plus spectaculaires que d'autres, mais cette découverte du monde imaginaire d'un grand artiste reste très originale.

Documentaire à partir de 6 ans

Demilly, Christian

Giorgio De Chirico : la face cachée du monde. Paris : Palette, 2009. 28 p. (L'art & la manière)

Magasin – [2009-15360]

Rêve et réalité, monde " vrai ", et univers étranges, se côtoient dans les tableaux de De Chirico, comme des scènes de théâtre, peints de façon classique par cet " inventeur du surréalisme " - qui s'éloigna ensuite de ce mouvement. Christian Demilly analyse son oeuvre, hantée par un mystère et des visions qui demeurent des énigmes troublantes.

Documentaire à partir de 11 ans

Frèches-Thory, Claire

Le Douanier Rousseau : le petit livre de la jungle. Paris : Gallimard : Réunion des musées nationaux, 2006. 26 p.

(Découvertes Gallimard : hors série)

Magasin – [8-CNLJD-23739]

Agréable petit guide pour s'aventurer sans pesanteur dans la jungle des tableaux peints par Henri Rousseau. Grâce aux pages que l'on déplie, il conjugue maniabilité et qualité d'illustration. Les textes racontent la vie du peintre et introduisent à la lecture de ses oeuvres tout en les situant dans le contexte culturel de l'époque. Modeste employé de l'octroi, le " Douanier " n'a jamais quitté Paris, mais il s'est nourri du substrat imaginaire de son temps pour créer ses jungles, Œuvre poétique qui lui valut la reconnaissance et l'admiration de la génération surréaliste.

Documentaire à partir de 11 ans

Petit journal des jeunes. André Breton : la beauté convulsive. Exposition, Musée national d'art moderne, Centre Georges Pompidou, 25 avril-26 août 1991. Paris : Centre Georges Pompidou, 1991. 11 p.

Arsenal – magasin – [FOL-Z-3082 s]

Les héritiers (officiels ou non)

Chedid, Andrée

L'onomatopée ; images de Lucile Placin. Voisins-le-Bretonneux : Rue du monde, 2010. 18 p. (Petits géants)

Salle I - Bibliothèque idéale – [EP 150 CHE o]

La suite de cette belle collection carrée, ou les poèmes sont comme des histoires à se faire lire par les géants. En français et dans leur langue originale, autant de découvertes de cultures et de mondes lointains. Tout à fait enfantin, ce poème d'Andrée Chedid : "Lolo, Nono, Mama, Topée". Dès la première écoute ces mots étonnent et amusent. Les illustrations sont joyeuses et jouent à faire des clin d'œil aux surréalistes.

Poésie à partir de 3 ans

Claveloux, Nicole ; Zha, Édith

Morte saison : et autres récits. Bordeaux : Éditions Cornélius, 2020. 126 p. (Collection Solange ; 54)

Salle I -Actualité de l'édition

Magasin – [2020-36543]

Après la réédition de *La Main verte*, Cornélius poursuit cet hommage à la grande graphiste des années 1970, avec ce nouveau volume, fantaisie surréaliste parue en 1979 aux Humanoïdes associés. L'histoire tient du prétexte, de la création automatique autant que d'un jeu psychanalytique, c'est dire que c'est une libre aventure mettant en scène deux détectives dans une station balnéaire « sous acide ». Pour l'ambiance, c'est donc un peu Hammett rencontrant Jérôme Bosch. Les inventions graphiques, la faune improbable, les paysages torturés servent de décor à une quête étrange. Claveloux mêle avec une incroyable audace un réalisme très expressif et un psychédéisme déchaîné. Un beau témoignage patrimonial d'une époque où de jeunes autrices abattaient les murs et les catégories. L'album est complété par une délirante bande comique, *Louise xiv*, parodie féministe et acide qui amusa les lecteurs d'*Okapi*.

Bande dessinée à partir de 13 ans

Contraire, Bastien

Les intrus. Paris : Albin Michel jeunesse, 2016. 52 p. (Trapèze)

Magasin – [2016-238371]

Qu'y a-t-il de commun entre : des vaches et un cochon, des articles de sport et une sucette, des volatiles et une théière ? Rien, a priori. Les intrus de cet imagier surréaliste se fondent malicieusement dans le décor de planches faussement naturalistes, réalisées au pochoir en trois couleurs. Par le jeu des associations et des ressemblances formelles, ce livre-jeu étonne et amuse à la fois. Il ravit l'oeil par la grâce de son élégance graphique et réjouit l'esprit par l'humour absurde de ses rapprochements incongrus et surprenants. Un premier album très abouti et rafraichissant.

Album à partir de 3 ans

David, François

Bouche cousue ; illustrations de Henri Galeron. Urville-Nacqueville : Møtus, 2010. 71 p. (Pommes, pirates, papillons)

Magasin – [8-CNLJ-5279]

Un titre en clin d'œil avec le nom de l'éditeur pour un recueil qui fait l'éloge du silence. Des poèmes qui se moquent du bavardage, du bruit, de l'inutile, avec légèreté et humour. François David trouve les mots justes et joue avec les formes, l'air de rien, pour nous parler des relations humaines, complices, agressives, indifférentes... Sur le beau papier recyclé légèrement bistre de cette collection, les dessins à la plume d'Henri Galeron surréalistes, parfois inquiétants, créent un décalage intéressant.

Poésie à partir de 13 ans

Ducos, Max

1000 était une fois. Paris : Sarbacane, 2015. 20 p.

Salle I - Bibliothèque idéale – [EA 140 DUC m]

Dans ce pêle-mêle étonnant, à la multiplicité des propositions répond la perfection de toutes les combinaisons tentées. Sur chaque languette, des phrases comme autant de haïkus qu'on assemble en cadavres exquis, des images qui coïncident parfaitement - paysages découpés plan par plan, mais aussi scènes de vie - et on reste émerveillé devant un projet aussi abouti. Une véritable fabrique à histoires, pleine de surprises, d'humour, aux atmosphères parfois réalistes, souvent absurdes, mais toujours surprenantes.

Album à partir de 6 ans

Galeron, Henri

Paysajoux : une image peut en cacher une autre ! Paris : les Grandes personnes, 2012. 15 p.

2012-340483

Ce grand livre en hauteur aux pages cartonnées offre un très bel espace pour observer avec attention les images qui recèlent bien des surprises. L'extraordinaire travail de précision de Galeron se prête formidablement à ces parties de cache-cache dans les images. Beau et amusant.

Album à partir de 3 ans

Gibert, Bruno

Ma petite fabrique à histoires. Talant : les Doigts qui rêvent, 2019. 23 p. (Collection Brailli-braille)

Magasin – [2019-182791]

Ce premier livre pêle-mêle en braille est une vraie réussite ! Non sans rappeler les Cent mille milliards de poèmes de Queneau, le choix judicieux des verbes, des lieux et des sujets introduit des variations de tons. Alliant l'humour, le quotidien et la poésie en une tourne, on passe du rayon jambon à l'orage, du vieux pneu à une étoile, de mon nez à mille voyageurs, de mon papa à quatre poulets rôtis... et cela fonctionne très bien ! Un jeu de couleurs permet de retrouver les poèmes initiaux. Une belle initiation à la création littéraire et poétique à partager entre voyants et non-voyants ! Textes publiés en 2008 chez autrement Jeunesse.

Poésie à partir de 6 ans

Larroche, Caroline

Collages et photomontages : découper-coller, tout un art ! Paris : Palette, 2014. 31 p. (L'art & la manière)

Magasin – [2015-16931]

Un thème d'une richesse insoupçonnée quand il est envisagé sur une large échelle temporelle. Les textes simples mêlent souplement histoire générale et histoire de l'art et les mouvements défilent : Dada, surréalisme, nouveau réalisme, pop art, ainsi que les techniques : ready made, cadavres exquis, photomontages des années 1930 ou 1960, affiches déchirées de Hains et Villeglé, papiers découpés (Matisse), archéologie des années 1980 (Tony Cragg)... Le rapprochement de tous ces mouvements et techniques est lui-même un étonnant collage qui donne envie d'en réaliser : un livre qui « instruit », étonne et inspire, et qui est donc une réussite !

Documentaire À partir de 13 ans

Munari, Bruno

ABC : une petite leçon d'anglais. Paris : les Grandes personnes, 2018. 45 p.

Magasin – [2018-227630]

Paru en 1960, *Bruno Munari's ABC* était un abécédaire créé en anglais par l'artiste-designer. Sous le titre *Bruno Munari's ABC, Semplice lezione di inglese*, « sous-titré » en italien, il devenait une leçon d'anglais pour les petits Italiens. En 2003, sur le même principe, il était adapté en français par le Seuil Jeunesse. En voici, aux Éditions des Grandes Personnes, une nouvelle version, scrupuleuse dans la traduction et la conformité à l'édition américaine originale : *ABC : une petite leçon d'anglais*. La forme de l'abécédaire était chère à Munari. Sous le signe de l'humour et du raffinement, il y joue avec les 26 lettres de l'alphabet, des mots choisis pour leur initiale

et les images qui leur correspondent. Sur le fond de page blanc - à bords perdus et comme massicotés - à côté du noir profond et de la typographie uniforme des lettres, éclatent les couleurs. Les mots, accompagnés de l'article indéfini, peuvent être syntaxiquement reliés entre eux, formant des énoncés - en anglais et traduits en français - concis et déroutants et suscitant une illustration - témoignage de force et d'élégance - aux connotations surréalistes. Ainsi le texte et le graphisme offrent-ils au lecteur-spectateur un champ ouvert à l'imaginaire poétique.

Album à partir de 6 ans

Titres épuisés, à consulter en bibliothèque :

Asturias, Miguel Ángel

La machine à parler ; ill. par Jacqueline Duhême ; trad. par Virginia López-Ballesteros. Paris : Gallimard jeunesse, 2003. 36 p. (Folio benjamin ; 44)

Magasin – [8-CNLJA-22921]

Après avoir reçu de la lune une énorme fortune, une petite grenouille achète une machine à parler. Une histoire fantaisiste aux accents surréalistes pour transmettre aux enfants le plaisir des mots. Les illustrations de Jacqueline Duhême sont au diapason : joyeuses et poétiques.

Album à partir de 6 ans

Munari, Bruno

Le Magicien jaune. Paris : Ed. du Seuil, 2009. 8 p.

Magasin – [FOL-CNLJ-1829]

Les éditions du Seuil Jeunesse poursuivent la traduction française de la collection "I Libri di Munari", imaginée par Bruno Munari aux lendemains de la Seconde Guerre mondiale, et publiée initialement par Mondadori. Ces livres, loufoques et surréalistes, ont marqué pour leurs jeux de découpe, caches, volets et autres surprises. Ici, l'album déploie sa magie avec évidence : un tour de prestidigitateur parfaitement réussi.

Album à partir de 3 ans

Oakley, Graham

512. Namur (Belgique) : Mijade, 2002. 22 p. (Petits Mijade)

Salle I - Bibliothèque idéale – [EA 140 OAK c]

32 images découpées permettent de composer 512 images insolites et foisonnantes d'inspiration surréaliste.

Rédition sous forme brochée et dans un format plus petit de l'un des meilleurs pêle-mêle existant sur le marché.

Première lecture à partir de 3 ans

Pour en savoir plus

Cette bibliographie est disponible également en ligne sur le site internet de la BnF/CNLJ :
Ressources > Bibliographies

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans la salle I de la Bibliothèque d'études, soit en magasin consultable sur demande, en salle I, ou dans les salles de la Bibliothèque de recherche (niveau Rez-de-jardin).

Les analyses sont, pour la plupart, extraites du catalogue Univers Jeunesse de la BnF :

<http://catalogue.bnf.fr/>

Centre national de la littérature pour la jeunesse



Suivez-nous sur

[facebook.com/centrenationaldelalitteraturepouurlajeunesse](https://www.facebook.com/centrenationaldelalitteraturepouurlajeunesse)



Pour être informés de nos activités, nouvelles publications, ou nouveaux services, abonnez-vous à notre **lettre d'information** sur <http://cnlj.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France

Centre national de la littérature pour la jeunesse

Quai François Mauriac

75706 Paris Cedex 13

Téléphone: 33(0)1 53 79 55 90

<http://cnlj.bnf.fr> // cnlj.contact@bnf.fr